

### Мустафаева Дилара Ахмедага гызы НАВЫКИ ВЕДЕНИЯ ДИАЛОГА

Выпускники национальной школы обычно слабо владеют навыками ведения диалога. Поэтому особое внимание обращается, прежде всего, на закрепление и дальнейшее развитие навыков говорения на бытовые темы, сложившихся в той или иной мере в школе. Лишь после проведения подготовительной работы оказывается возможным переход к обучению более сложной формы диалогической речи-говорению на темы по специальности. Эта работа проводится с учетом следующих принципов: 1) учет уровня владения русской диалогической речью выпускниками национальной школы; 2) отбор и строгая последовательность при введении в речь научной лексики и грамматического материала; 3) определение минимума тем по развитию устной речи по специальности; 4) активизация специальной лексики и синтаксических конструкций научной речи и формирование на их базе навыков ведения диалогов по специальности; 5) ситуативность, моделирующая естественную речевую деятельность-основа работы по развитию речи; 6) дифференциация приемов и методов обучения диалогической речи.

Диалог предполагает хорошее знание предмета говорения, знание лексики и синтаксических конструкций, обеспечивающих его. Возникает вопрос, что должно явиться стимулом к говорению и на каком языковом материале должны вырабатываться навыки диалогической речи на темы, связанные со специальностью.

В качестве такого источника для развития навыков диалогической речи быть использован текст по специальности.

Текст, избранный в качестве основы обучения диалогической речи, должен дать четкое и ясное представление о том, что является предметом разговора. Этот текст должен быть в меру насыщен специальной лексикой и синтаксическими конструкциями научной речи. Так, например, одно из первых занятий в группе по специальности «водоснабжение» проводилось на материале текста «Физические и химические свойства воды»; составленного на основе изучения учебника по специальности.

Качество воды - это ее физические и химические свойства, степень загрязнения. К физическим свойствам воды относятся температура, мутность или прозрачность, цветность вкус и запах.

Температура воды неодинакова. В открытых водоемах она зависит от температуры воздуха. Вода подземных источников имеет постоянную температуру (обычно 5-8°). Мутность воды определяется содержанием в ней частиц песка, глины, ила. Вода прозрачна, если через тридцать сантиметров ее можно прочитать текст, отпечатанный типографическим шрифтом. Вода может быть желтоватого, коричневого или желто-зеленого цвета. Химическим свойством воды называется наличие в ней растворимых веществ (магния, железа, марганца и др.).

Бактериальная загрязненность воды характеризуется количеством загрязнений. Загрязнения выносятся в воду со сточными водами. Для очистки воды применяются осветление, обеззараживание, умягчение. Осветление воды достигается путем отстаивания воды в отстойниках или осветлителях, фильтрованием воды.

Уничтожение содержащихся в воде бактерий получило название обеззараживания воды. Обеззараживание производится путем введения сильных окислителей, которые разрушают бактерии, и облучением воды ультрафиолетовыми лучами. Умягчением воды называется удаление из воды солей жесткости. Его производят путем введения в воду реагентов, которые ускоряют процесс выпадения солей в осадок.

В предлагаемом тексте содержится лексика знание которой обеспечивает составление диалога. Текст включает в себя также ряд синтаксических конструкций, характерных для научной речи. Основными формами работы по тексту являются слушание, чтение его, словарная работа, выписывание из текста активизируемых конструкций, беседа по тексту; пересказ его. Здесь используются реплики, которые являются речевым штампами разговорной речи на специальные темы. Широкое использование готовых фраз - характерная особенность диалогической речи по специальности.

Обучение диалогической речи предполагает усвоение штампов речи. К числу их относятся формулы, содержащие сообщение (Да, я хочу тебе сказать...), побуждение (Послушайте, Объясните..., Расскажите..., Выполните), выражающие подтверждение, согласия (Да, конечно, я согласен одобрение, неодобрение), (Верно.. Это правильно. Это неправильно удивление (Неужели зло так...)).

Для активизации речевых штампов в диалогической речи проводится серия упражнений:

Упражнение 1. Охарактеризуйте физические свойства воды.

- Разве температура воды всегда одинакова?

- Да, я думаю так.

- Я не согласен. Я думаю, вкус и запах относятся к физическим свойствам воды.

Упражнение 2. Дополните данные предложения словами и словосочетаниями из текста.

Образец: Объясни, пожалуйста..

Объясни, пожалуйста что такое физические свойства воды.

Охарактеризуйте, пожалуйста... Говори точнее... правильно...

Таким образом, ... Нет. Это не так.

Упражнение 3. Присоединитесь к высказыванию собеседника, используя словосочетания: это верно; я согласен; я тоже так думаю; я тоже так считаю.

Образец: - Вода подземных источников имеет постоянную температуру.

- Да я тоже так думаю.

Качество воды - это физические, химические свойства воды, степень ее загрязнения. К физическим свойствам воды относится температура. Вода может быть желтоватого, коричневого или желта зеленого цвета. Для очистки воды применяется осветление.

Упражнение 4. Возразите собеседнику, употребив выражения:

Нет, это не так, нет, я не согласен. Нет, я так не думаю. Вода всегда прозрачно. Очистить воду от примесей можно только путем осветления.

В открытых водоемах температура вода не зависит от температура воздуха.

После выполнения упражнений данного типа начинается усвоение вопросно - ответных конструкций, которое преследует две задачи: закрепление и максимальную активизацию изучаемого языкового материал и развитие диалогической речи. Эти задачи осуществляются путем выполнения упражнений вопросно - ответного характера.

1. Ответьте на вопросы:

Что такое прозрачность воды? От чего зависит цвет воды?

2. Ответьте на вопросы неопределенно, употребив слова по - моему, кажется, вряд ли.

Какие процессы применяются для очистки воды?

Умягчение воды - это удаление из воды солей жесткости?

Вода подземных источников имеет постоянную температуру?

Эти упражнения выполняются под руководством преподавателя. при этом предполагается чтение предложения одним студентом, ответной реплики - другим.

Активизация типичных формул разговорной речи предполагает также и развертывание ответов на вопросы, расширение их.

Диалогические вопросно - ответные конструкции отличаются неполнотой предложений. По этому перед преподавателем стоит задача научить студентов правильно строить неполные предложения. Для этого можно предложить выполнить следующей упражнении:

Ответьте на вопросы, употребив неполные предложения.

Образец: - От чего зависит температура воды?

- От температура воздуха.

Какие процессы применяются для очистки воды?

Что называется обеззараживанием воды?

Какие растворимые вещества содержатся в воде?

При обработке вопросно-ответных конструкций можно усложнять предложенное выше упражнение, предусмотрев обучение диалог-переспросу. При этом студентам предлагается поете ответа на вопрос повторить сказанное, употребив выражение. Повторите, пожалуйста, я не понял, что вы сказали? и т.г.

Кроме серии упражнений, развивающих навыки ответа на вопрос, следует учить студентов и составлению вопросов к специальному тексту. Преподаватель произносит предложение, в котором, например, содержится информация о свойствах воды, ее очистке и т.д., и предлагает студентам задать вопросы к высказыванию, В зависимости от характера высказывания студенты задают различные вопросы.

Предложении преподавателя: В открытых водоемах температура воды зависит от температура; воздуха.

Студенты: 1. От чего зависит температура воды?

2. Температура воды зависит от температуры воздуха?

3. В каких водоемах температура воды зависит от температура воздуха?

Все названные виды работы способствуют активизации слова синтаксических конструкций, необходимых для ведения диалога, готовят студентов к речевой практике. Следующий этап - заучивание диалога.

Представляется целесообразным заучивание коротких диалогов. Длинные диалоги носят обычно книжный характер. Разучивание их недостаточно эффективно: в них теряются активизируемых стереотипы разговорной диалогической речи.

Короткий диалог должен дать первое представление о естественной диалогической речи. Он содержит лексику и синтаксические конструкции к изучаемой темы по специальности, реплики, стимулирующие собеседника высказыванию. Короткий диалог не должен ограничиваться вопросами и ответами. Он представляет собой в определенной степени штамп, по аналогии с которым студент составляет уже собственные диалоги. Кореи кий диалог целесообразно инсценирован. Например:

Ситуация. Идет экзамен. Разговор между преподавателем и студентом.

Преподаватель: Какие свойства имеет вода?

Студенты: Вода имеет физические и химические свойства.

Преподаватель: О характеризуйте физические свойства воды?

Студенты: Физическесвойства воды - температура, прозрачность, вкус, цветность.

Преподаватель: И только?

Студенты: Нет, к физическим свойствам воды относится также запах.

Преподаватель: Что называется химическим составом воды?

Студенты: Химическим составом воды называется наличие в ней растворимых веществ,

- Преподаватель: Магния?  
 Студенты: Да конечно. Кроме того, железа, марганца.  
 Преподаватель: Можно ли сказать, что обеззараживание воды - это уничтожение содержащихся в ней бактерий?  
 Студенты: Я думаю, что можно?

При инсценировке и заучивании данного диалога преподаватель обращает внимание на те штампы, которые составляют диалогическую речь (Только? Да, конечно. Можно ли сказать? Я думаю, что можно и т.д.). Как показывает практика, после заучивания коротких диалогов студенты не всегда могут в разговоре использовать образцы его, так как составить неподготовленный диалог даже по пройденной теме - довольно трудная задача. Поэтому формирование навыков диалогической речи следует продолжать.

Следующий этап обучения диалогической речи - распространение диалога.

При распространении диалога к каждому предложению придумываются различные варианты, уточняющие, дополняющие его. При выполнении этого вида работы студентам предлагается использовать выражения, взятые из учебного текста или из учебника по специальности. В отдельных случаях при распространении диалога преподаватель предлагает использовать определенные термины и синтаксические конструкции нужной смысловозначительной ситуации. При распространении диалога следует предупредить студентов, что короткий диалог - основа нового диалога, заменить его другим нельзя. Распространение диалога творческий вид работы, вызывающий у студентов интерес, повышающий активность их так как выполняется он фронтально, в ускоренном темпе. В системе творческих работ по обучению студентов диалогической речи ведущее место занимает составление диалога по аналогии. При проведении этого вида работы предлагается тема диалога, определенная ситуация, опорные слова выражения, конструкции.

При обучении диалогической речи по специальности можно предложить студентам составлять диалог парами. Данная работа обеспечивает высокий уровень активного говорения. Каждый в паре слушает и говорит. Недостаток работы - невозможность исправления преподавателем ошибок студентов в процессе составления диалога. Но, как показывает практика при составлении диалогов преподаватель не всегда исправляет ошибки говорящих во время работы, а проводит анализ типичных ошибок в конце занятия.

К эффективным видам работы по развитию диалогической речи можно отнести составление диалогов по схеме и таблице.

Одним из важнейших видов работы по развитию диалогической речи является составление диалога на основе словесного описания ситуации. Например, студентке предлагается составить диалог по следующей ситуации: Ваш товарищ учится на химическом факультете. Он готовится к экзамену по химии. Вы спрашиваете его о физических свойствах воды, он вам отвечает.

Заключительный этап работы - проведение беседы по теме. Беседа - сложная для студентов форма общения. Она должна стать итогом всей работы, показать степень усвоения изученного языкового материала и навыков ведения диалога. Для проведения беседы необходима соответствующая подготовительная работа.

До занятий преподаватель продумывает план беседы, затем определяет синтаксическую структуру вопросов, на основе которых будет проводиться беседа и намечает реплики, которые должны быть употреблены. Студенты повторяют дома выученные ранее диалоги, прочитывают заново текст, на основе которого изучалась тема подготавливают сообщения по теме. Проведение беседы начинается с сообщения студента. После сообщения студенту задаются вопросы. При этом вопросы формулируются так, чтобы они стимулировали ответы, подготавливали к дальнейшему расспросу по теме, уточнению, конкретизации. Ответы разговаривающих должны быть развернутыми, не сводиться к словам «да», «нет». Студенты в процессе беседы дополняют ответы говорящих, подтверждают или опровергают их. В случае незнания студентом какой-либо грамматической формы возможна подсказка преподавателя.

Проведение беседы на тему по специальности намного сложнее беседы на бытовую тему. В начале студенты даже на родном языке с большим трудом говорят на специальные темы, поэтому преподаватель должен хорошо знать предмет беседы, чтобы на всем протяжении ее побуждать студентов задавать вопросы, дополнять, уточнять высказывания. Студентам, слабо владеющим языковым материалом, ограничивающимся репликами «да», «нет», преподаватель задает вопросы: Почему вы так думаете? Разве это так? В конце беседы преподаватель комментирует выступления студентов, делает обобщение по всему занятию.

В заключение следует отметить, что работа по обучению диалогической речи по специальности сопряжена со значительными трудностями, однако, она вызывает у студентов большой интерес, желание говорить на русском языке, пользуясь им как средством коммуникации в сфере своей специальности. Систематическая работа по обучению говорению на специальные темы способствует овладению основами научной речи и в то же время дальнейшему развитию и совершенствованию навыков ведения диалогов.

### Литература

1. Орловская Т.И. Распространение диалога - иностранные языки в школе, 1965. №5.
2. Безносенко Л.Н. О некоторых видах работ по развитию устной речи на продвинутом этапе. Русский язык за рубежом. 1972, №4.
3. Толстикова Л.П. Учебная дискуссия - один из приемов развития навыков не подготовительной речи. Сборник Русский язык для студента иностранцев. М., 1975.